

# ZMLUVA

## o poskytnutí finančných prostriedkov (grantová zmluva)

<b>I.</b>	<b>Občianske združenie JUVAMEN</b>
sídlo:	Šoltésovej 14, 811 08 Bratislava
IČO:	31 812 775
DIČ:	202 180 8635
registrované	Ministerstvom vnútra SR, spis. č.: VVS/1-900/90-13118
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
číslo účtu (IBAN):	SK42 1100 0000 0026 278082 21
konajúci:	Ing. Dušan Guláš, riaditeľ
ako poskytovateľ na strane jednej (ďalej len ako „ <b>poskytovateľ</b> “)	

a

<b>II.</b>	<b>Mesto Šaľa</b>
sídlo:	Námestie Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa
IČO:	00 306 185
DIČ:	202 102 4049
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s.
číslo účtu (IBAN):	SK48 1111 0000 0066 2784 9005
konajúci:	Mgr. Jozef Belický, primátor
ako prijímateľ na strane druhej (ďalej len ako „ <b>prijímateľ</b> “ a spolu s poskytovateľom spoločne aj ako „ <b>zmluvné strany</b> “)	

uzatvorili v zmysle ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení  
neskorších predpisov  
túto

**Zmluvu o poskytnutí finančných prostriedkov (grantovú zmluvu)**  
(ďalej len ako „**Zmluva**“)

### Článok I.

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov poskytovateľom prijímateľovi v sume **10.000,- €** (slovom desaťtisíc eur), ktoré sa prijímateľ zaväzuje použiť výlučne na financovanie realizácie projektov v súlade s ust. § 50 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a v súlade so stanovami poskytovateľa.

### Článok II.

#### Podmienky použitia finančných prostriedkov

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a možno ich použiť len na účel určený podľa článku I. Zmluvy a to najneskôr **do 15. 12. 2021.**

2. Poskytnuté finančné prostriedky (prípadne ich časť) poskytovateľ získal ako podiel zaplatenej dane v súlade s ust. § 50 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov. Použitie prostriedkov upravuje ust. § 50 ods. 5 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, v zmysle ktorého podiel zaplatenej dane možno poskytnúť prijímateľovi a použiť len na účely, ktoré sú predmetom jeho činnosti, ak predmetom jeho činnosti sú:
  - a) ochrana a podpora zdravia; prevencia, liečba, resocializácia drogovo závislých v oblasti zdravotníctva a sociálnych služieb,
  - b) podpora a rozvoj telesnej kultúry,
  - c) poskytovanie sociálnej pomoci,
  - d) zachovanie kultúrnych hodnôt,
  - e) podpora vzdelávania,
  - f) ochrana ľudských práv,
  - g) ochrana a tvorba životného prostredia,
  - h) veda a výskum.
3. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť na účely v súlade s uvedeným ust. § 50 ods. 5 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.
4. V prípade, že prijímateľ nevyužije poskytnuté finančné prostriedky v súlade s článkom I. Zmluvy a v súlade s článkom II. bod 1. a bod 2. Zmluvy, je povinný poskytnuté finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi do 10 dní odo dňa vzniku skutočnosti, s ktorou je spojená povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky.
5. Finančné prostriedky sa poskytnú bezhotovostným prevodom na bankový účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
6. Poskytnuté finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať poskytovateľovi v termíne do 15. 12. 2021 prostredníctvom záznamov o realizácii projektov. Vzor záznamu o realizácii projektu tvorí prílohu č. 1 a je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
7. Vyúčtovania resp. záznamy o realizácii projektov musia obsahovať:
  - a) písomné vecné vyhodnotenie projektov, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu, na ktorý boli finančné prostriedky poskytnuté, obsah a priebeh projektov, vrátane preukázateľnej fotografickej dokumentácie,
  - b) finančné vyúčtovanie s priložením prehľadu o výdavkoch uskutočnených z poskytnutých finančných prostriedkov, vrátane dokladov preukazujúcich vynaloženie týchto výdavkov vo forme napr. faktúr, pokladničných bločkov, zoznamu účastníkov, propagačných materiálov a pod.
8. Kontrolu vecnej realizácie projektov, dodržiavania účelovosti použitia finančných prostriedkov a správnosti vyúčtovania je oprávnený vykonať zástupca poskytovateľa, pričom prijímateľ je povinný mu poskytnúť bezodkladnú súčinnosť.
9. Nevyčerpané finančné prostriedky sa prijímateľ zaväzuje vrátiť do 18. 12. 2021

na bankový účet poskytovateľa.

10. Finančné prostriedky, ktoré neboli použité v súlade s dohodnutým účelom podľa článku I. a článku II. Zmluvy, prípadne ktorých použitie prijímateľ nevie preukázať dôveryhodnými dokladmi v zmysle článku II. bod 5. a bod 6. Zmluvy, sa prijímateľ zaväzuje vrátiť do 10 dní po predložení vyúčtovania na účet poskytovateľa. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade pochybností sa budú prijímateľom predkladané doklady považovať za nedôveryhodné, pokiaľ sa nepreukáže opak.

### **Článok III. Ochrana údajov**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré vyplývajú zo Zmluvy, resp. ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti so Zmluvou a ktoré sa týkajú poskytovateľa sú dôvernými informáciami (ďalej len „Dôverné informácie“), o ktorých sú zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť a všetky informácie poskytnuté poskytovateľom sa prijímateľ zaväzuje využívať len za účelom realizácie tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany ďalej neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám; výnimku tvorí možnosť prezentácie základných údajov o projekte zo strany poskytovateľa resp. členov poskytovateľa v rámci ich marketingových a reklamných aktivít.

### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Táto zmluva sa zverejňuje na webovom sídle mesta Šaľa.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Šaľa, v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení

3. Obsah Zmluvy je možné zmeniť len po vzájomnej písomnej dohode medzi zmluvnými stranami, a to formou číselne označených dodatkov. Zmluvné strany sa zaväzujú takto postupovať aj v prípade zmien formálneho charakteru (zmena sídla organizácie, zmena štatutárneho zástupcu a pod.).
4. Poskytovateľ si vyhradzuje právo okamžite odstúpiť od Zmluvy, ak zistí, že prijímateľ porušil akékoľvek z ustanovení článkov Zmluvy, ako aj v prípade, ak zaniknú dôvody poskytnutia finančných prostriedkov uvedené v článku I. Zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Pre zmluvné strany sú rozhodné ustanovenia dohodnuté v tejto zmluve. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ niektoré vzťahy založené touto zmluvou alebo s ňou súvisiace nie sú výslovne touto zmluvou upravené, budú sa riadiť ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
6. Akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa Zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto Zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
7. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy poskytujú súhlas na spracovanie svojich údajov v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto Zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu Zmluvných strán na účely plnenia tejto Zmluvy, a to počas trvania tejto Zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto Zmluvy a uplynutím archivačnej doby.
8. Ak niektoré ustanovenia Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení a pri úprave právnych vzťahov Zmluvou neupravených sa použije právna úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní Zmluvy Zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
9. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zo Zmluvných strán dostane po jednom (1) rovnopise.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa riadne a podrobne oboznámili, pričom všetky ustanovenia Zmluvy sú im zrozumiteľné a dostatočne určitým spôsobom vyjadrujú slobodnú a vážnu vôľu Zmluvných strán, ktorá nebola prejavovaná ani v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo Zmluvné strany nižšie potvrdzujú svojimi podpismi.

**11. Prílohy**

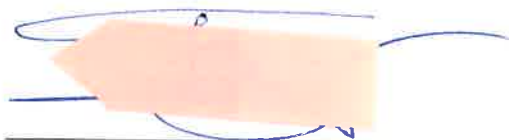
Príloha č. 1 Vzor záznamu o realizácii projektu

V Šali, dňa 28.9.2021

V Šali, dňa 28.9.2021

**Poskytovateľ:**

**Prijímateľ:**



**Občianske združenie JUVAMEN**  
**Ing. Dušan Guláš**  
riaditeľ



**Mesto Šaľa**  
**Mgr. Jozef Belický**  
primátor